# Kajeroj el la Sudo

BULTENO DE HISPANA ASOCIO DE LABORISTOJ ESPERANTISTAJ

http://www.gazetotekolanti.com/kajeroj/k71.html




Nro 71a Julio/septembro de 2006

# Kajeroj el la Sudo



**BULTENO DE HISPANA ASOCIO DE LABORISTOJ ESPERANTISTAJ (HALE)**

*Prezidanto:* **Juan Antonio Cabezos Martínez,**
*c/ Jabonerías, 6-3ºD,*
*ES30 001 Murcia (Hispanio)*
*Vicprezidanto:* **Pedro Ruiz García,**
*c/ Almenara, 17-2º B,*
*ES30 004 Murcia (Hispanio)*
*Sekretario:* ***José Pina Tuells,***
*Av. Murcia, 7-3º A*
*30110 Cabezo de Torres (Murcia)*
*Kasisto :* ***Carmen Hernández Valdés,***
*Avdª Marina Española, 15-3ºA*
*30008 Murcia.*
*Redaktoro:* ***Jesuo de las Heras,***
*Apartado 4461*
*ES30080 MURCIA*

**ISSN 1697-6460**

*Pretigas la Kajeron:*
*Provkorekto:* **José Pina Tuells,**
*Redakto:* **Jesús de las Heras**

*Monsendo de kotizoj kaj abonoj al* ***nova konto nº 2043-0138-14-090002040-3*** *Sen aldona kosto.* La abono kostas 5 eŭrojn. Kvitancon oni ricevos.

**Kovrilo**: Ĉi tiu numero didiĉiĝas al protesto kontraŭ gangasteroj de ETA, kiuj jam mortigis ĉirkaŭ mil senkulpulojn, ĉefe dum la plej demokratia periodo de la hispana historio.

***Kajeroj el la Sudo*** regule interŝanĝas kun:

1 ***Esperanto***, redaktata de Stano Marĉek,
2 ***Boletín***, de Manuel Pankorbo,
3 ***Monato***, de Stefan Maul,
4 ***Juna Amiko***, de Geza Kuruez,
5 ***SAT-Amikaro***, de Jean Selle,
6 ***Internaciisto***, de Luis Serrano.
7 ***La Kancerkliniko***, de Ĵak le Puil,
8 ***Litova Stelo***, de Petras Ĉielauskas,
9 ***La Migranto***, de Antje Noordewier,
10 ***SLEA-Informilo***, de P. Persson,
11 ***Naturista vivo***, de Ervin Fenyvesi, kaj
12 ***La verda proleto***, de komitato.

Al ĉiuj, dankon pro via subteno kaj lernigo.



Ne subskribitajn artikolojn verkis la redaktoro.

Oni **povas reprodukti** artikolojn, kondiĉe ke oni **citu la originon.**

*Ni ne korespondos pri nepetitaj artikoloj. Tamen, ni klopodos publikigi ĉiun artikolon kies enhavo estas interesa kaj ne mistraktas iun ajn personon.*

*Pri la enhavo de la artikoloj respondecas la aŭtoroj mem, ne la redakcio.*

## Enhavo

# Redaktore

## Ne silentu ni!

Ne, ne silentu ni pri la grava problemo, kiun Hispanio havas de antaŭ pli ol kvardek jaroj, kaj la mondo de antaŭ pli da tempo. Ĉar Hispanio estas en la mondo, niaj problemoj ne estas apartaj al tiuj de la cetera homaro. Ni suferis diktatorecon de generalo dum kvar dek jaroj, kaj pli gravan kaj fian diktatorecon de teroristoj dum preskaŭ kvin dek. Ne ni kulpis pri la unua, sed ja kulpas ni pri la dua diktatoreco. Ĉar teroristoj venkas nur se popolo timas. Se popolo ne timas, se homoj ne timas, teroristoj malvenkas, senrigarde al kiom da senkulpa sango ili verŝas okaze de sia senrajta, senjusta kaj beba celo. Ĉar nur bebo bruas kiam oni ne donacas al ĝi tion, kion li preferas havi. Endas esti racia homo por kompreni faktojn malsimplajn, kiel solidarecon, amon, kunlaboron, ĵuron.

Sekvo de tiu terura manko da humaneco, per kiu teroristoj sintrajtigas, estas viktimoj. Jam estas preskaŭ mil la homoj, kiujn tiuj sencerbuloj jam murdis. Ni dolore funebru ilin, ni kalkulu ilin, kaj ni ĉiam memoru al defendantoj de tiaj *kaŭzoj*, ke ili jam ŝuldas al ni kvin mil litrojn da senkulpa sango. Vaskio ne valoras tiom multe. Neniu peco da tero valoras tion. Disvolviĝo de homaro tute kontraŭas tion.

Ni nur povas prezenti al vi iliajn nomojn, konsiderante, ke viaj nomoj, niaj nomoj, iam povas esti en tiu listo. Sed neniam en tiu listo de timigitoj de aro da teroristoj, kompatindaj homoj, kiuj ankoraŭ ne lernis pensi homisme. Ili povas murdi nin, sed ne timigi nin.

Mankis loko kaj tempo por konsideri la agojn de la Registaro de Hispanio. Ili ja estas multaj kaj gravaj. Kion faras la Registaro prezidita de S-ro José Luis Rodríguez Zapatero? Ĉu li finos terorismon? Ĉu ili —ĉar evidente ne temas pri nur unu homo, kaj sekve oni ne silentu la respondecon de liaj kunuloj en tiu vojaĝo— haltos la buĉadon de impostopagantoj kaj ties familianoj? Ĉu Chamberlain kaj Daladier haltis Hitleron per la Pakto de Munkeno je 1938? Ŝajnas, ke tiam pruviĝis, ke cedo al perfortulo nur pravigas lin kaj perforton. Oni memoru, ke pro la malkuraĝo, pacismo aŭ *diplomatio* tiamaj de la moŝtaj ĉefministroj de Britio kaj Francio, venis terura milito, kiu Usono devis venki per terura suferado favore al ni ĉiuj, ĉar tiu, kiu venkas perfortulon, helpas nin ĉiujn, paculojn. Sed pacon oni ne defendas ŝafe. Veras, ke ankaŭ Sovetunio venkis tiun militon, sed tion farinte, ĝi ne defendis pacon aŭ liberecon, sed unue sin mem, kaj ankaŭ perforton kaj fian sistemon politikan, kiu subpremis liberecon kaj liberajn popolojn de duono de Eŭropo.

Nu, ĉu nia registaro nuna estas pli inteligenta kaj efika ol Chamberlain, Daladier kaj Ŝtalino? Ĉu perforton oni venkos per perforto? La rezulto jam estis perforto. Ĉu perforton oni venkos per cedo? La rezulto estis perforto. Alia homo, Vinston Ĉerĉil*, nur promesis *sangon, ŝviton kaj larmojn*. Li venkis perforton, kune kun sia *kuzo usona*. Ĉu ni havos poste *kuzon fortan,* kiu venkos nian batalon civilan?

Sed Mahatma Ghandi ne havis kuzon fortan, kaj oni diras, ke li forpuŝis la britojn de Hindio. Britio tiam estis la plej pova imperio el la Mondo. Sed Ghandi ne uzis armeon. Li ne uzis perforton. Li uzis sentiman agadon. Ni venku teroristojn ne per cedo, sed per sentima agado ĉiutaga. Ni ne ŝanĝu nian vivon, nian agadmanieron pro tio, ke teroristoj bebas.

*Jesuo*

*Winston Churchill, en la angla.

# La krimoj de ETA-o

Oni bombaste anoncas la komunikadon de la hispana terorisma grupo ETA (vaska akronimo por *Libereco por Vaskolando*), kiel optimisman novaĵon, sed post kiam oni legas la *anoncon*, oni ne povas miri pri la fundamento de tiu ĝojo, kaj la legopovo de siaj kuncivitanoj. Ĉar evidentiĝas, ke ili ne konstatis tion, kion la anonco diras, kaj tion, kion la anoncon ne diras. Mi rezumu sekve:

***Kion la anonco diras***

1 Ne ekzistas demokratio en Vaskolando (tri hispanaj kaj tri francaj provincoj, kaj ankaŭ Navaro).

2 La demokratian politikon elektitan de la popolo oni anstataŭos de tio, kion ETA-o postulas.

3 Oni faru referendumon cele al sendependigo de Vaskolando sen intereveno de Hispanio aŭ Francio.

4 Hispanio kaj Francio estas nacioj, kiuj subpremas la vaskan popolon.

5 Ĉiuj vaskaj civitanoj devas batali por atingi la celojn de ETA-o.

6 ETAo daŭrigos la batalon por siaj celoj ĝis atingo de sendependeco.

7 Se ni ne atingas sendependecon, ni daŭrigos la murdadon.

***Kion la anonco ne diras***

1 ETAo rezignos siajn armilojn kaj eksplodilojn.

2 ETAo malaperos.

3 ETAo akceptos kaj obeos la demokratiajn leĝojn, kiujn la popolo privoĉdonis.

4 ·ETAo finos sian mafian subpremadon kontraŭ entreprenistoj.

5 ETAo forlasos perfortajn movigojn kontraŭ tiuj, kiuj ne estas naciistoj vaskaj.

6 ETA petos pardonon al siaj viktimoj.

7 ETA neniam plu murdos.

Mi miras, ke tiom da politikistoj kaj normalaj hispanoj tiom kontente valoras tiun deklaron, kion la teroristoj nomis *Permanenta Truco*, ĉar ili erare komprenas, ke tio signifas, ke ili ne plu mortigos senkulpulojn. Sed *permanenta*, laŭ la Plena Ilustrita Vortaro, estas *daŭranta sen interrompo kaj ŝanĝigo*, vidu *konstanta*. Sed se estas interrompo aŭ ŝanĝo, tiu *permanenta* truco ne plu estos. *Permanenta*, do, en signifas *fina* aŭ *definitiva*, kiel oni volas kompreni ĝin. La venontan fojon ETAo aktivos, ne plu estos *permanenta truco*, ĉar ĝi ne plu *permanentos*.

La kialo de mia evidenta *manko da fido* pri tiu afero fontas el la amaso da krimoj de tiu abomeninda organizo, ETAo, kiu ne murdis *ĉirkaŭ 800 homojn*, kiel hispanaj amasmedioj turpe kaj duonmensoge marteladas sur niaj oreloj, sed ĉirkaŭ mil. Ekzakte 934. Kaj la unua murdita homo ne estis policisto Pardines Arcay, sed dekok monataĝa Begoña Urrioz Ibarrola, kiu nun estus 46 jaraĝa, se tiuj malkuraĝuloj ne murdintus ŝin. Por ke ni ĉiuj ne forgesu pri tiuj kuncivitanoj niaj murditaj senhonte kaj sencele de tiuj fiuloj, mi inkluzivas la tutan liston sekve:

## *Murditaj dum la Diktatoreco:*

1 BEGOÑA URRIOZ IBARROLA
2 JOSE PARDINES ARCAY
3 MELITON MANZANAS GONZALEZ
4 FERMIN MONASTERIO PEREZ
5 ELOY GARCIA CAMBRA
6 JOSE HUMBERTO FONZ ESCOBEDO
7 JORGE JUAN GARCIA CARNEIRO
8 FERNANDO QUIROGA VEINA
9 LUIS CARRERO BLANCO
10 JUAN ANTONIO BUENO FERNANDEZ
11 JOSE LUIS PEREZ MOJENA
12 GREGORIO POSADAS ZURRON
13 MANUEL PEREZ VAZQUEZ
14 MARTIN DURAN GRANDE
15 MARIA ANGELES REY MARTINEZ
16 BALDOMERO BARRAL FERNANDEZ
17 MARIA JOSE PEREZ MARTINEZ
18 ANTONIO ALONSO PALACIN
19 MARIA JESUS ARCO TIRADO
20 LUIS MARTINEZ MARTIN
21 ANTONIO LOBO AGUADO
22 FRANCISCO GOMEZ VAQUERO
23 MIGUEL LLANES GANCEDO
24 GERARDO GARCIA PEREZ
25 CONCEPCION PEREZ PAINO
26 FRANCISCA BAEZA ALARCON
27 JERONIMO VERA GARCIA
28 ARGIMIRO GARCIA ESTEVEZ
29 LUIS SANTOS HERNANDEZ
30 JOSE DIAZ LINARES
31 JOSE RAMON MORAN GONZALEZ
32 ANDRES SEGOVIA PERALTA
33 FERNANDO LLORENTE ROIG
34 DOMINGO SANCHEZ MUÑOZ
35 MARIANO ROMAN MADROÑAL
36 OVIDIO DIAZ LOPEZ
37 FERNANDO FERNANDEZ MORENO
38 CARLOS ARGUIMBERRI ELORRIAGA
39 FRANCISCO EXPOSITO CAMIO
40 DEMETRIO LESMES MARTIN
41 JESUS PASCUAL MARTIN LOZANO
42 JUAN JOSE MORENO CHAMORRO
43 ESTEBAN MALDONADO LLORENTE
44 GERMAN AGUIRRE IRAZUEGUI
45 MANUEL LOPEZ TREVIÑO

## *Mortigitaj dum Demokratio:*

46 ANTONIO ECHEVARRIA ALBISU
47 MANUEL VERGARA JIMENEZ
48 VICTOR LEGORBURU IBARRECHE
49 JULIAN GALARZA AYASTURY
50 EMILIO GUEZALA ARAMBURU
51 MANUEL ALBIZU IDIAQUEZ
52 VICENTE SORIA BLASCO
53 JOSE LUIS MARTINEZ MARTINEZ
54 JESUS MARIA GONZALEZ ITUERO
55 ANGEL BERAZADI URBE
56 MIGUEL GORDO GARCIA
57 ANTONIO DE FRUTOS SUALDEA
58 LUIS CARLOS ALBO LLAMOSAS
59 ALFREDO GARCIA GONZALEZ
60 LUIS FRANCISCO SANZ FLORES
61 ANTONIO PALOMO PEREZ
62 JOSE MARIA ELICEGUI DIAZ
63 JUAN MARIA DE ARALUCE VILLAR
64 FELIX AYUSO PINEL
65 CONSTANTINO GOMEZ BARCIA
66 ANTONIO GALAN ACEITUNO
67 MANUEL ORCEDA DE LA CRUZ
68 JOSE MARIA BASANA -
69 JAVIER DE IBARRA Y BERGE
70 VALENTIN GODOY CEREZO
71 ANGEL ANTONIO RIBERA NAVARRON
72 AUGUSTO UNCETA-BARRE AZPIRI
73 ANTONIO HERNANDEZ FDEZ-SEGURA
74 JOSE DIAZ FERNANDEZ
75 JOAQUIN IMAZ MARTINEZ
76 JULIO MARTINEZ EZQUERRO
77 JOSE MANUEL BAENA MARTIN
78 MANUEL LEMOS NOYA
79 MIGUEL ANGEL RAYA AGUILAR
80 JOAQUIN RAMOS GOMEZ
81 JOSE MARIA ACEDO PANIZO
82 ESTEBAN BELDARRAIN MADARIAGA
83 ALBERTO NEGRO PIGUERA
84 ANDRES GUERRA PEREDA
85 JOAQUIN VICENTE VAL
86 MANUEL LOPEZ GONZALEZ
87 MIGUEL IÑIGO BLANCO
88 JUAN MARCOS GUTIERREZ
89 ALFREDO ARISTONDO TRINCADO
90 JOSE MARTIN MERQUILANZ TRINCADO
91 FRANCISCO MARTINEZ GONZALEZ
92 JOSE MARIA PORTELL -
93 JESUS MANUEL CAMPOS RODRIGUEZ
94 DOMINGO MERINO AREVALO
95 JAVIER JAUREGUI BERNAOLA
96 JUAN ANTONIO PEREZ RODRIGUEZ
97 ANTONIO GARCIA CABALLERO
98 JUAN MANUEL SANCHEZ RAMOS
99 JOSE GARCIA GASTIAIN
100 ALFONSO ESTEVAS GUILMAIN
101 AURELIO SALGUEIRO LOPEZ

102 AMANCIO BARREIRO GENS
103 JOSE ANTONIO FERREIRO GONZALEZ
104 LORENZO SOTO SOTO
105 JOSE ZAFRA REGIL
106 RAMIRO QUINTERO AVILA
107 FCO. ASIS LIESA MOROTE
108 ANGEL PACHECO PATA
109 ANSELMO DURAN VIDAL
110 RAMON MUIÑOS FERNANDEZ
111 ELIAS GARCIA GONZALEZ
112 ALBERTO VILLENA CASTILLO
113 LUCIANO MATA CORRAL
114 LUIS CARLOS GANCEDO RUIZ
115 JOSE BENITO DIAZ
116 EPIFANIO VIDAL MAZQUEZ
117 ANDRES SILVERIO MARTIN
118 IGNACIO OLAIZ MICHELENA
119 JOSE LEGASA UBIRIA
120 JUAN CRUZ HURTADO
121 RAFAEL RECAOLA LANDA
122 MARIANO CRIADO RAMAJO
123 LUIS CANDENDO PEREZ
124 LUCIO REVILLA ALONSO
125 JOSE RODRIGUEZ DE LAMA
126 EMILIA LARREA SAEZ DE ADACIA
127 FRANCISCO MATEU CANOVAS
128 JOSE BENITO SANCHEZ
129 BENJAMIN SANCHO MEJIDO
130 ELIAS ELEXPE ASTONDOA
131 HELIODORO ARRIAGA CIAURRIZ
132 ALEJANDRO HERNANDEZ CUESTA
133 MANUEL LEON ORTEGA
134 ANGEL CRUZ SALCINES
135 JOSE MARIA SERRAIS LLASERA
136 GABRIEL ALONSO PEREJIL
137 VICENTE RUBIO EREÑO
138 SATURNINO SOTA ARGAIZ
139 JUAN JIMENEZ GOMEZ
140 DIEGO FERNANDEZ MONTES
141 JOAQUIN MARIA AZADA -
142 PEDRO GARRIDO CARO
143 JOSE MARIA ARRIZABALAGA ARCOCHA
144 LISARDO SAMPIL BELMONTE
145 JOSE LUIS VICENTE CANTON
146 JOSE MARIA HERRERA HERNANDEZ
147 FRANCISCO BERLANGA ROBLES
148 CONSTANTINO ORTIN GIL
149 ANTONIO RAMIREZ GALLARDO
150 HORTENSIA GONZALEZ RUIZ
151 CIRIACO SANZ GARCIA
152 BIENVENIDO ROMERO MONTEJO
153 MIGUEL GARCIA BAYO
154 FRANCISCO GOMEZ GOMEZ JIMENEZ
155 FRANCISCO MOTA CALVO
156 JESUS ULAYAR LILIAGA
157 JOSE FERNANDO ARTOLA GOICOECHEA
158 FELIX DE DIEGO MARTINEZ
159 JOSE DIEZ PEREZ
160 ESTEBAN SAEZ GOMEZ
161 JOSE ANTONIO VIVO UNDABARRENA
162 VICENTE IRUSTA ALTAMIRA
163 CESAR PINILLA SANZ
164 SERGIO BORRAJO PALACIN
165 BENITO ARROYO GUTIERREZ
166 AGUSTIN MUÑOZ VAZQUEZ
167 MIGUEL CHAVARRI ISASI
168 JOSE MARIA MADERAL OLEAGA
169 ANTONIO RECIO CLAVER
170 PEDRO FERNANDEZ SERRANO
171 JUAN BAUTISTA PERALTA MONTOYA
172 GINES PUJANTE GARCIA
173 MIGUEL ORENÉS GUILLAMON
174 DIONISIO IMAZ GOROSTIZA
175 JUAN BAUTISTA GARCIA -
176 PEDRO RUIZ RODRIGUEZ
177 JUAN A. DIAZ ROMAN
178 JOSE MIGUEL MAESTRE RODRIGUEZ
179 ANTONIO PEÑA SOLIS
180 JUAN MANUEL TORRES LEON
181 ANTONIO PEREZ GARCIA
182 JESUS AVALOS JIMENEZ
183 LUIS GOMEZ ORTIGÜELA
184 AGUSTIN LASO CORRAL
185 LUIS GOMEZ BORRERO
186 LUIS BERASATEGUI MENDIZABAL
187 ANDRES VARELA RUA
188 ANGEL BAÑOS ESPADA
189 HECTOR MUÑOZ ESPINOZA
190 DIEGO ALFARO ORIHUELA
191 FRANCISCO MEDINA ALBALA
192 EMETERIO DE LA FUENTE ALLER
193 KARL THEODOR WALLE DORIS
194 JOSE DOMINGO POSADA
195 FRANCISCO DUIJAIN DE ALBA
196 J. PERIS GURET
197 CRISTOBAL ALVERO SANCHEZ
198 BENITA MOTANO -
199 SERAFIN ASENI ESPINERA
200 JOAQUIN ANTOLIN BERENGUER
201 FRANCISCO SIDERA CASALS
202 JAVIER PUIG VILLARO
203 JOSE MARIA SANZ HERRANZ
204 MªTERESA PRIETO FERNANDEZ

205 FERNANDO NOGUERO -
206 ARABIA TORRES PARDO
207 CARMEN BALLARUELO TURON
208 MIGUEL CARCAMO LASTRA
209 RODRIGO DAVILA (HIJO) -
210 ROBERTO DAVILA -
211 JUAN CASTELLINI -
212 ARNOLD THINERO -
213 JEAN ARTHUR FURNELLE -
214 LOUISE LAUDE AUGUSTA-FARCY
215 GENARA GARCIA O'NEILL
216 GONZALO MONTES MARTINEZ
217 JOSE MOLINA CAMPALLO
218 BLANCA IRIS CARLINI DE CASTELLINI
219 FRANCISCO COSME ACUER
220 ANGEL FOLLANA -
221 MERCEDES PAYOL -
222 TOMAS REVUELTA CATALAN
223 ESTEBAN INFANTES -
224 VICENTE RUBER CHERMA
225 MªFERNANDA RUBER -
226 WALLACE FOSTER -
227 BASILIA TORRES -
228 JIN THAELMAN -
229 JOSE LUIS SERRANO SANCHEZ
230 EUGENIO DIAZ MONTES
231 FRANCISCO GOMEZ QUERO
232 JOSE JIMENEZ GIL
233 ANGEL CABELLO IRUELA
234 JOSE ANDRES BONET BOFILL
235 ASUNCION BAEZA ESCOLANO
236 ISABEL DURAN MILARA
237 DAVID JIMENEZ PEREZ
238 MºASUNCION CABELLO BAEZA
239 ANGEL HERNANDEZ PEREZ
240 PATRICK BREUIL -
241 ANGEL MARTINEZ TORRES
242 JUAN RAMON ALBANELL CORDOBA
243 TERESA BERDOR LABE
244 JOSE FERNANDEZ OLIVER
245 ALFONSO QUEIPO DE ACUÑA
246 ROBERT WASLOW -
247 BEGOÑA ALVAREZ VELASCO
248 MIGUEL ANGEL SANTOS ALVAREZ
249 MANUEL MORO HERNANDEZ
250 INMACULADA FERNANDEZ CABALLERO
251 JOSE LUIS MARTINEZ MURIO
252 JOAQUIN DALZBERBER -
253 JUAN MARTINEZ -
254 EMILIA BOUZA ALVAREZ
255 EUGENIO DIAZ IGLESIAS
256 AMPARO JIMENO PUJOL
257 ENRIQUE PEREZ JIMENO
258 MANUEL MOYA JIMENO
259 ANA MARIA PEREZ JIMENO
260 ARNOL RIVERO -
261 ROSA MARIA EZQUERRO ESCRIBANO
262 LEOCADIO OLAVARRIA GARCIA-RIVERO
263 SANTIAGO MARTIN PEREZ
264 EROSINA SEGARRA DE LOPEZ
265 FELDMANN KIM -
266 SANTIAGO GONZALEZ CAMIRUAGA
267 JOSE DEL AMO VILLAR
268 RODRIGO PEÑALOSA ESTEBAN
269 RODRIGO PEÑALOSA LOPEZ PIN
270 JESUS MARIA COLOMO -
271 MIGUEL ANGEL SARO LOPEZ
272 EMILIO LOPEZ DE LA PEÑA
273 MOISES CORDERO LOPEZ
274 JOSE ANAYA -
275 ANTONIO PASTOR MARTIN
276 JESUS EMILIO PEREZ PALMA
277 JUAN LUNA AZOL
278 DOROTEA FETIZ -
279 GUADALUPE REDONDO VILLAR
280 DIONISIO GZLO. REY AMEZ
281 JUAN TAUSTE SANCHEZ
282 ANTONIO NIEVES CAÑUELO
283 MANUEL FERREIRA SIMOES
284 ANTONIO LOPEZ CARRERAS
285 JOSE MANUEL BOIX -
286 JOSE MARIA PEREZ RODRIGUEZ
287 AURELIANO CALVO VALLS
288 MODESTO CARRIEGA PEREZ
289 JULIAN EZQUERRO SERRANO
290 AURELIO PEREZ ZAMORA
291 LORENZO GONZALEZ VALLES
292 SIXTO HOLGADO MARTIN
293 SANTOS SAMPEDRO LOZANO
294 ADOLFO VILARIÑO DOCE
295 PEDRO GORI ROVIRA
296 JOSE MARIA URIARTE ALVAIN
297 EUGENIO RECIO GUZMAN
298 MANUEL PEREZ COMERON
299 CARLOS SANZ BIURRUM
300 MANUEL FUENTES FONTAN
301 ANTONIO MESA MURILLO
302 FERNANDO RODRIGUEZ ESPINOLA
303 JUAN LUIS AGUIRREURRET ARZAMENDI
304 ANGEL GARCIA PEREZ
305 ANTONIO ALEX MARTINEZ
306 PEDRO SANCHEZ MARFIL
307 JUAN CRUZ MONTOYA ORTUETA

308 JESUS GARCIA GARCIA
309 SEBASTIAN ARROYO GONZALEZ
310 JESUS VELASCO ZUAZOLA
311 FRANCISCO MOYA JIMENEZ
312 JOSE MIGUEL PALACIOS DOMINGUEZ
313 MANUEL SANTACOLOMA VELASCO
314 LIBORIO ARANA GOMEZ
315 MARIA PAZ ARMIÑO -
316 PACIFICO FICA ZULOAGA
317 ALFREDO RAMOS VAZQUEZ
318 LUIS DOMINGUEZ JIMENEZ
319 JUAN MANUEL ROMAN MORENO
320 VICTORINO VILLAMOR GONZALEZ
321 ANTONIO MARIN GAMERO
322 JOSE MARTINEZ PEREZ-CASTILL
323 CARLOS JOSE GOMEZ TRILLO
324 JOSE GOMEZ MARIÑAN
325 ALFREDO DIEZ MARCOS
326 ANGEL AZTUY RODRIGUEZ
327 MIGUEL RODRIGUEZ FUENTES
328 IGNACIO AROCENA ARBELAIZ
329 MARIO CENDAN GEIMONDE
330 EUGENIO SARACIBAR GONZ.DE
331 JOSE LUIS RAMIREZ VILLAR
332 JOSE ARCEDO QUILES
333 DAMASO SANCHEZ SOTO
334 ENRIQUE ARESTI URIEN
335 JOSE MARIA PIRIS CARBALLO
336 FRANCISCO PASCUAL ANCHIO
337 FLORENTINO LOPETEGUI BARJACOBA
338 EUGENIO LAZARO VALLE
339 LUIS MARTOS GARCIA
340 JOSE TORRALBA LOPEZ
341 RUFINO MUÑOZ ALCALDE
342 JOSE MARIA ESPINOSA VISCARRAY
343 ANTONIO MORENO NUÑEZ
344 RAMON BAGLIETTO MARTINEZ
345 DIONISIO VILLADANGAS CALVO
346 JOSE MANUEL RODRIGUEZ FONTANA
347 JESUS HOLGADO SABIO
348 FRANCISCO PUIG MESTRE
349 CEFERINO PEÑA ZUBIA
350 FRANCISCO RUIZ FERNANDEZ
351 ANGEL POSTIGO MEGIAS
352 JOSE PABLO GARCIA LORENZO
353 JULIO SANTIAGO EXPOSITO PASCUAL
354 LUIS HERGUETA GUINEA
355 JULIO MUÑOZ GRAN
356 JUSTINO QUINDOS LOPEZ
357 ELIO LOPEZ CAMERON
358 JOAQUIN BECERRA CALVENTE
359 ANTONIO GOMEZ RAMOS
360 AURELIO NAVIO NAVIO
361 RAMON LEDO TABOADA
362 FRANCISCO LOPEZ BESCOS
363 MARIA CONTRERAS GABARRA
364 ANTONIO CONTRERAS GABARRA
365 NO NACIDO - -
366 MARIO GONZALEZ BLASCO
367 JESUS MARIA ECHEVESTE TOLEDO
368 ANTONIO FERNANDEZ GUZMAN
369 BASILIO ALTUNA FERNANDEZ
370 JOSE MARIA URQUIZU GOYOGANA
371 MARIANO GONZALEZ HUERGOS
372 MIGUEL FERNANDEZ ESPIGARES
373 ALFONSO MARTINEZ BELLOS
374 ANTONIO GARCIA ARGENTE
375 JOSE IGNACIO USTARAN -
376 RAMON COTO ABAD
377 BENITO MORALES FABIAN
378 JESUS HERNANDO ORTEGA
379 JOSE ANTONIO MERENCIANO RUIZ
380 SERGIO CANAL CANAL
381 AVELINO PALMA BRIOA
382 ANGEL PRADO MELLA
383 JOSE LUIS VAZQUEZ PLATA
384 CARLOS GARCIA FERNANDEZ
385 LORENZO MOTO RODRIGUEZ
386 JUAN MANUEL GARCIA CORDERO
387 JAIME ARRESE ARIZMENDIARRE
388 ALEJANDRO EXTREMIANA UNANUE
389 CARLOS FERNANDEZ ASPIAZU
390 JUAN DE DIOS DOVAL DE MATEO
391 JOSE MARIA PEREZ LOPEZ DE
392 ARTURO LOPEZ HERNANDEZ
393 JULIO CESAR CASTILLEJO PEREZ
394 MODESTO GARCIA LORENZO
395 ANGEL RETAMAR NOGALES
396 MIGUEL LASA ARRUBARRENA
397 ALBERTO LISALDE RAMOS
398 SOTERO MAZO FIGUERAS
399 MIGUEL ZUNZUNEGUI ARRATIBEL
400 VICENTE ZORITA ALONSO
401 JUAN GARCIA LEON
402 AURELIO PRIETO PRIETO
403 MIGUEL GARCIARENA BARAIBAR
404 MIGUEL ANGEL SAN MARTIN -
405 CARLOS FERNANDEZ VALCARCEL
406 IGNACIO LASA DE REZOLA
407 JOSE JAVIER MORENO CASTRO
408 JOAQUIN MARTINEZ SIMON
409 ANTONIO DIAZ GARCIA
410 JOSE LUIS OLIVA HERNANDEZ
411 LEOPOLDO GARCIA MARTIN

412 JOSE MARIA RYAN ESTRADA
413 JOSE LUIS RAIMUNDO NOYA
414 RAMON ROMERO ROTAECHE
415 JOSE LUIS PRIETO GRACIA
416 JUAN COSTAS OTAMENDI
417 VICENTE SANCHEZ VICENTE
418 FRANCISCO FRANCES GARZON
419 OSWALDO JOSE RODRIGUEZ FERNANDEZ
420 LUIS CADARSO SAN JUAN
421 JOSE MARIA LATIEGUI VALMASEDA
422 GUILLERMO TEVAR SACO
423 ANTONIO NOGUERA GARCIA
424 MANUEL RODRIGUEZ TABOADA
425 JOSE OLALLA DE LA FLOR
426 MANUEL SANCHEZ BORALLO
427 ESTEBAN ALVAREZ MERALLO
428 MARIA JOSE GARCIA SANCHEZ
429 LUIS DE LA PARRA URBANEJA
430 IGNACIO UBARGUCHI EROSTARBE
431 JUAN MANUEL MARTINEZ CASTAÑARES
432 LUIS MIRANDA BLANCO
433 MAGIN FERNANDEZ FERRERO
434 JOAQUIN GARJON GONZALEZ
435 OVIDIO FERREIRA MARTIN
436 FELIX GALINDEZ LLANOS
437 SANTIAGO GONZALEZ DE PAZ
438 MANUEL HERNANDEZ SEISDEDOS
439 PABLO GARAYALDE JAUREGUIZABAL
440 BENIGNO GARCIA DIAZ
441 BENJAMIN FERNANDEZ FERNANDEZ
442 JOSE FRAGOSO MARTIN
443 MODESTO MARTIN SANCHEZ
444 AGUSTIN MARTINEZ PEREZ
445 ALFONSO MASIDE BOUZO
446 CRISTINA MONICA ILLARMENDI
447 ENRIQUE CUESTA JIMENEZ
448 RAMIRO CARASA PEREZ
449 ANTONIO GOMEZ GARCIA
450 VICENTE LUIS GARCERA LOPEZ
451 ANTONIO PABLO FERNADEZ RICO
452 ANGEL PASCUAL MUGICA
453 ANTONIO HUEGUN AGUIRRE
454 DANIEL HENRIQUEZ GARCIA
455 RAFAEL VEGA GIL
456 JOSE FERNANDEZ PERNA
457 JOSE AYBAR YAÑEZ
458 JUAN GARCIA GONZALEZ
459 ALBERTO LOPEZ JAUREGUIZAR
460 VICENTE GOMEZ DUARTE
461 MIGUEL GARRIDO ROMERO
462 JOSE LUIS BARONA ZORRILLA
463 FCO. JAVIER ANGULO FERNADEZ
464 JESUS ORDOÑEZ PEREZ
465 ANTONIO CEDILLO TOSCANO
466 ALFONSO LOPEZ HERNANDEZ
467 JUAN SERONERO SACRISTAN
468 EMILIO FERNANDEZ ARIAS
469 JUAN CARLOS RIBEIRO DE AGUILAR
470 ALBERTO TOCA ECHEVARRIA
471 JOSE GIMENEZ MAYORAL
472 GREGORIO HERNANDEZ CORCHETE
473 DOMINGO JAVIER GARCIA GONZALEZ
474 FRANCISCO GONZALEZ RUIZ
475 VICTOR LAGO ROMAN
476 CESAR UCEDA VERA
477 CARLOS MANUEL PATIÑO CASANOVA
478 JUAN RAMON JOYA LAGO
479 MANUEL LOPEZ FERNANDEZ
480 JUAN GARCIA MENCIA
481 MIGUEL MATEO PASTOR
482 RAMON ITURRIONDO GARCIA
483 ANIBAL IZQUIERDO EMPERADOR
484 BENITO ALONSO GOMEZ
485 PATRICIA LLANILLO BORBOLLA
486 LUIS MANUEL ALLENDE PORRUA
487 RAMON MARTINEZ GARCIA
488 ANIANO SUTIL PELAYO
489 MARIA DOLORES LEDO GARCIA
490 PEDRO BARQUERO GONZALEZ
491 NO NACIDO - -
492 JULIO SEGARRA BLANCO
493 FIDEL LAZARO APARICIO
494 ANTONIO CONEJO JALGUERO
495 FRANCISCO MACHIO MARTOS
496 EDUARDO VADILLO VADILLO
497 JUAN MALDONADO MORENO
498 EMILIO JOSE CANOVAS LOPEZ
499 JESUS BLANCO CERECEDA
500 MANUEL FCO. GARCIA SAN MIGUEL
501 RAMIRO SALAZAR SUSO
502 RAFAEL GIL MARIN
503 ENRIQUE RUA DIAZ
504 ARTURO QUINTANILLAS SALAS
505 JAVIER ALBERDI IRIARTE
506 PABLO SANCHEZ CESAR
507 MANUEL BENITO JOSE
508 JUAN JOSE PULIDO PAVON
509 ANGEL FLORES JIMENEZ
510 ALFREDO JORGE SUAR MURO
511 JOSE REYES CORCHADO MUÑOZ
512 ALBERTO MARTIN BARRIOS
513 CANDIDO CUÑA GONZALEZ
514 LORENZO MENDIZABAL ITURRARTE

515 MANUEL CARRASCO MERCHAN
516 JOSE ANGEL MARTINEZ TRELLES
517 ANTONIO DE VICENTE COMESAÑA
518 JOSE ANTONIO JULIAN BAYANO
519 FCO. JAVIER COLLADO AZURMENDI
520 PABLO GARRAZA GARCIA
521 EDUARDO NAVARRO CAÑADAS
522 FRANCISCO ARIN URQUIOLA
523 GUILLERMO QUINTANA LACACI
524 MIGUEL FCO. SOLAUN ANGULO
525 ENRIQUE CASAS VILA
526 PEDRO ORTIZ DE URBINA
527 JOSE NARANJO MARTIN
528 BERNARDO PEREZ SOBRINO
529 JESUS ALCOCER JIMENEZ
530 JUAN JOSE VISIEDO CALERO
531 TOMAS PALACIN PELLEJERO
532 JOSE ORTIZ VERDU
533 ANTONIO VELASCO BENITO
534 ANGEL RODRIGUEZ VAZQUEZ
535 LUIS HOYO OCHOA
536 DIEGO TORRENTE REVERTE
537 ANGEL ZAPATERO ANTOLIN
538 MANUEL GONZALEZ VILLAR
539 ALBERTO AZNAR FEIX
540 ANTONIO TORRON SANTAMARIA
541 JUAN RODRIGUEZ ROSALES
542 JOSE MARIA MARTINEZ MARTINEZ-CUBE
543 JOSE LUIS VEIGA PEREZ
544 AGUSTIN PASCUAL POBLET
545 VICTORIANO COLLADO ARRIBAS
546 VICENTE GAJATE MARTIN
547 JUAN SANCHEZ SIERRO
548 JOSEPH COUCHOT -
549 MOHAMED AMAR ABDERRAMAN
550 FCO. JAVIER FERNANDEZ LAJUSTICIA
551 JUAN ENRIQUEZ CRIADO
552 LUIS ALBERTO ASENSIO PEREDA
553 MIGUEL CASTELLANOS ESCAMILLA
554 JOSE LARRAÑAGA ARENAS
555 AGAPITO SANCHEZ ANGULO
556 RICARDO TEJERO MAGRO
557 ANGEL FASCAL SOTO
558 CARLOS DIAZ ARCOCHA
559 JESUS ILDEFONSO GARCÍA VADILLO
560 MAXIMO GARCIA FREILE
561 LUIS NAVARRO IZQUIERDO
562 JUAN JOSE URIARTE URUE
563 FRANCISCO RIVAS LOPEZ
564 MAXIMO DIAZ BARDERAS
565 MOISES COSME HERRERO LUANGO
566 ALFREDO AGUIRRE BELASCOAIN
567 FRANCISCO MIGUEL SANCHEZ
568 JOSE MARTINEZ MARQUINA
569 JUAN GARCIA JIMENEZ
570 ESTEBAN DEL AMO GARCIA
571 VICENTE ROMERO GONZALEZ
572 JOSE MILLARENGO DE BERNARDO
573 EUGENIO RECIO GARCIA
574 IGNACIO MONTES ABAD
575 ESTANISLAO GALINDEZ -
576 ANTONIO TRUJILLO COMINO
577 JUAN MERINO ANTUÑEZ
578 ESTHER GIJALBA GOMEZ
589 FAUSTO ESCRIGAS ESTRADA
580 AGUSTIN RUIZ FDEZ.DE RETANA
581 FERNANDO AMOR CALVO
582 JOSE ESPOSITO AFAN
583 CLEMENT PERRET -
584 EUGENE KENT BROWN
585 FELIX GALLEGO SALMON
586 RAFAEL MELCHOR GARCIA
587 JOSE MANUEL IBARZABAL LUQUE
588 ISIDORO DIEZ RATON
589 JOSE HERRERO QUILES
590 MARIO LEAL BARQUERO
591 JUAN ATARES PEÑA
592 ALEJANDRO SAENZ SANCHEZ
593 MANUEL TRILLO NUÑEZ
594 CRISTOBAL COLON DE CARVAJAL Y MAROTO
595 JOSE ANTONIO ALVAREZ DIEZ
596 JOSE IGNACIO AGUIRREZABAL DE LA GRANJA
597 JUAN CARLOS GONZALEZ RENTERO
598 VICENTE JAVIER DOMINGUEZ GONZALEZ
599 JUAN JOSE CATON VAZQUEZ
600 JUAN MATEOS PULIDO
601 ALBERTO ALONSO GOMEZ
602 ENRIQUE MORENO ARGUILERA
603 MANUEL FUENTES PEDREIRA
604 ANTONIO RAMOS RAMIREZ
605 CARLOS VESTEIRO PEREZ
606 RICARDO SAENZ DE YNESTRILLAS MARTINEZ
607 FRANCISCO CASILLAS MARTIN
608 FRANCISCO MURIEL MUÑOZ
609 JESUS MARIA FREIXES MONTES
610 SANTIAGO IGLESIAS GODINO
611 CARMELO BELLA ALAMO
612 MIGUEL ANGEL CORNEJO ROS
613 JOSE CALVO GUTIERREZ
614 ANDRES JOSE FERNANDEZ PERTIERRA
615 ANTONIO LANCHARRAO REYES
616 JOSE JOAQUIN GARCIA RUIZ
617 JESUS JIMENEZ JIMENO

618 JAVIER ESTEBAN PLAZA
619 IGMACIO MATEO ISTURIZ
620 ADRIAN GONZALEZ REVILLA
621 ANGEL DE LA HIGUERA LOPEZ
622 JUAN IGNACIO CALVO GUERRERO
623 JOSE MIGUEL MOROS PEÑA
624 JOSE PICATOSTE GONZALEZ
625 MARIA DOLORES GONZALEZ CATARAIN-YOYES
626 ANGEL GONZALEZ POZO
627 DANIEL GARRIDO VELASCO
628 DANIELA VELASCO -
629 RAFAEL GARRIDO GIL
630 JULIO CESAR SANCHEZ RODRIGUEZ
631 GERARDO GARCIA ANDOAIN
632 MARIA TEIXEIRA GONCALVES
633 JAVIER BIURRUM MONREAL
634 MANUEL RIVERA SANCHEZ
635 ANGEL JOSE RAMOS SAAVEDRA
636 Mª LUISA SANCHEZ ORTEGA
637 ANTONIO GONZALEZ HERRERO
638 JUAN FRUCTUOSO GOMEZ
639 MARIA TERESA TORRANO FRANCIA
640 FELIX PEÑA MAZAGATO
641 CARMEN PASCUAL CARRILLO
642 JOSE VALERO SANCHEZ
643 LUIS ENRIQUE SALTO VIÑUELAS
644 MARIA PAZ DIEGUEZ FERNANDEZ
645 BARBARA SERRER CERVANTES
646 MARIA ROSA VALLDELLOU MESTRE
647 MERCEDES MORENO MORENO
648 CONSUELO ORTEGA PEREZ
649 FELIPE CAPARROS UBIERNA
650 LUISA RAMIREZ CALANDA
651 MATILDE MARTINEZ DOMINGUEZ
652 JAVIER VALLS BAUZA
653 MARIA EMILIA EYRE DIEGUEZ
654 RAFAEL MORALES OCAÑA
655 SONIA CABRERIZO MARMOL
656 SUSANA CABRERIZO MARMOL
657 MARIA CARMEN MARMOL CUBILLO
658 SILVIA VICENTE MANZANARES
659 MERCEDES MANZANARES SERVITJA
660 TERESA DAZA CECILIA
661 MILAGROS AMEZ FRANCO
662 JORGE VICENTE MANZANARES
663 ANTONIO LOPEZ MARTINEZ
664 PEDRO GALNARES BARREDA
665 ANTONIO LIGERO GEINS
666 RAFAEL MUCIENTES SANZ
667 CRISTOBAL MARTIN LUENGO
668 FEDERICO CARRO JIMENEZ
669 MANUEL AVILA GARCIA
670 WENCESLAO MAYA VAZQUEZ
671 VICENTE MONTOYA SALAZAR
672 MARICRUZ YOLDI ORRADRE
673 ANTONIO MATEO MELERO
674 JOSE LUIS GOMEZ SOLIS
675 ROCIO CAPILLA FRANCO
676 JOSE PINO ARRIERO
677 MARIA CARMEN FERNANDEZ MUÑOZ
678 SILVIA PINO FERNANDEZ
679 JOSE BALLARIN GAVA
680 MIRIAM BARRERA ALCARAZ
681 ESTHER BARRERA ALCARAZ
682 SILVIA BALLARIN GAY
683 ANGEL ALCARAZ MARTOS
684 EMILIO CAPILLA -
685 DOLORES FRANCO -
686 PEDRO BALLESTEROS RODRIGUEZ
687 LUIS AZCARRAGA PEREZ-CABALLERO
688 ANTONIO GOMEZ OSUNA
689 FRANCISCO ESPINA VARGAS
690 SEBASTIAN AIZPIRI -
691 FRANCISCO ZABALETA AIZPITARTE
692 ANTONIO FERNANDEZ ALVAREZ
693 JOSE ANTONIO FERRI PEREZ
694 MARTIN MARTINEZ VELASCO
695 PEDRO ANTONIO FONTE SALIDO
696 JOSE LUIS BARRIOS CAPETILLO
697 RAMON BAÑUELOS ECHEVARRIA
698 JULIO GANGOSO OTERO
699 CRISTOBAL DIAZ GARCIA
700 JUAN JOSE PACHECO CANO
701 ANDRES MARCET BALSELLS
702 JAIME BILBAO IGLESIAS
703 LUIS DELGADO VILLALONGA
704 JOSE ANTONIO BARRADO RECIO
705 GRACIANO MARCIANO MACHO
706 JOSE CALVO DE LA HOZ
707 JUAN BAUTISTA CASTELLANOS
708 JOSE ANTONIO MONTES GILA
709 JUAN ANTONIO GARCIA ANDRES
710 JOSE MARIA SANCHEZ GARCIA
711 MANUEL JODAR CABRERA
712 LUIS ORTELANO GARCIA
713 JOSE MARIA MARTIN POSADILLO
714 GREGORIO CAÑO GARCIA
715 IGNACIO BARAGUAS ARGÜES
716 CONRADA MUÑOZ HERRERA
717 LUIS REINA MESONERO
718 Mª CARMEN TAGLE GONZALEZ
719 JOSE ANTONIO CARDOSA MORALES
720 JUAN PEDRO GONZALEZ MANZANO
721 JOSE ANGEL ALVAREZ SUAREZ

722 ELADIO RODRIGUEZ GARCIA
723 IGNACIO BAÑUELO LASO
724 JOSE MARTINEZ MORENO
725 IGNACIO PEREZ ALVAREZ
726 AURELIANO RODRIGUEZ ARENAS
727 ANGEL J. MOTA IGLESIAS
728 BENJAMIN QUINTANO CARRASCO
729 MIGUEL PAREDES GARCIA
730 ELENA MORENO JIMENEZ
731 FRANCISCO ALMAGRO CARMONA
732 RAFAEL SAN SEBASTIAN FLECHOSO
733 JOSE LASANTA MARTINEZ
734 JOSE LUIS HERVAS MAÑAS
735 IGNACIO URRUTIA BILBAO
736 JOSE MANUEL ALBA MORALES
737 LUIS ALBERTO SANCHEZ GARCIA
738 CARLOS ARBERAS ARROYO
739 JOSE FRANCISCO HERNANDEZ HERRERA
740 DANIEL LOPEZ TIZON
741 MIGUEL MARCOS MARTINEZ
742 RAMON DIAZ GARCIA
743 JUAN JOSE ESCUREDO RUIZ
744 JUAN GOMEZ SALAT
745 FRANCISCO PEREZ PEREZ
746 EDUARDO HIDALGO CARZO
747 VICENTE LOPEZ JIMENEZ
748 LUIS ALFREDO ACHURRA CIANCA
749 LUIS GARCIA LOZANO
750 ISIDRO JIMENEZ DUAL
751 FRANCISCO DIAZ DE CERIO GOMEZ
752 JOSE EDMUNDO CASAÑ PEREZ-SERRANO
753 LUIS ARAGO GUILLEN
754 MANUEL ECHEVARRIA ECHEVARRIA
755 JOSE MANUEL CRUZ MARTIN
756 CORO VILLAMUDRIA SANCHEZ
757 FRANCISCO ROBLES FUENTES
758 FRANCISCO ALVAREZ GOMEZ
759 JUAN CHICOA ALES
760 MARIA PILAR QUESADA ARAQUE
761 NURIA RIBO PERERA
762 RAMON MAYO -
763 FCO. CIPRIANO DIAZ SANCHEZ
764 BAUDILIA LUQUE -
765 JUAN SALAS PIRIZ
766 ANA CRISTINA PORRAS LOPEZ
767 ROSA MARIA ROSA MUÑOZ
768 VANESA RUIZ LARA
769 ENRIQUE AGUILAR -
770 RAUL SUAREZ FERNANDEZ
771 ANDRES MUÑOZ PEREZ
772 VALENTIN MARTIN SANCHEZ
773 RICARDO COUSO RIOS
774 MANUEL PEREZ ORTEGA
775 JESUS SANCHEZ LOZANO
776 EDMUNDO PEREZ CRESPO
777 DONATO CALZADO GARCIA
778 JOSE LUIS JIMENEZ BARRERO
779 PEDRO DOMINGUEZ PEREZ
780 LUIS CLARACO LOPEZ
781 CARLOS PEREZ DACOSTA
782 FRANCISCO GIL MENDOZA
783 ALFONSO MENCHACA LEJONA
784 VICTOR MANUEL PUERTA VIERA
785 JOSE LUIS JIMENEZ VARGAS
786 FRANCISCO CEBRIAN CABEZAS
787 FRANCISCO CARBALLAR MUÑOZ
788 EDUARDO SOBRINO GONZALEZ
789 JUAN CARLOS TRUJILLO GARCIA
790 FABIO MORENO ASLA
791 PEDRO CARBONERO FERNANDEZ
792 JOSE JAVIER ARRITEGUI ARAMBURU
793 JOSE ANTONIO GARRIDO MARTINEZ
794 FCO. JAVIER DELGADO GLEZ.NAVARRO
795 ARTURO ANGUERA VALLES
796 JOSE ANSEAN CASTRO
797 MANUEL BROSETA PONT
798 VIRGILIO MAS NAVARRO
799 JUAN QUEROL QUERALT
800 FRANCISCO CARRILLO PEREZ
801 ANTONIO RICOTE CASTILLA
802 EMILIO DOMINGO TEJEDOR FUENTES
803 RAMON CARLOS NAVIA REFOJO
804 JUAN ANTONIO NUÑEZ SANCHEZ
805 ANGEL GARCIA RABADAN
806 JULIA RIOS RIOZ
807 ANTONIO RICONDO SOMOZA
808 EMILIO GOMEZ GOMEZ
809 JOSE SAN MARTIN BRETON
810 ENRIQUE MARTINEZ HERNANDEZ
811 ANTONIO JOSE MARTOS MARTINEZ
812 JUAN JOSE CARRASCO GUERRERO
813 JOAQUIN VASCO ALVAREZ
814 JUAN MANUEL HELICES PATINO
815 JOSE MANUEL FERNANDEZ LOZANO
816 JUAN MANUEL MARTINEZ GIL
817 ANTONIO HEREDEDO GIL
818 RICARDO GONZALEZ COLINO
819 JOSE LUIS LUENGO MARTINEZ
820 MIGUEL MIRANDA PUERTAS
821 JOSE A. SANTAMARIA VAQUERIZO
822 JOSE R. DOMINGUEZ BURILLO
823 EMILIO CASTILLO LOPEZ FRANCA
824 ANGEL MARIA GONZALEZ SABINO
825 MANUEL CALVO ALONSO

826 PEDRO ROBLES LOPEZ
827 JOSE ALBERTO CARRETERO SOGEL
828 JAVIER BARO Y DIAZ FIGUEROA
829 JUAN ROMERO ALVAREZ
830 FIDEL DAVILA GARIJO
831 DOMINGO OLIVO ESPARZA
832 NO NACIDO - -
833 JUVENAL VILLAFRAÑE GARCIA
834 DIONISIO HERRERO ALBIÑANA
835 JOSEBA GOICOECHEA ASLA
836 LEOPOLDO GARCIA CAMPOS
837 FERNANDO JIMENEZ PASCUAL
838 VICENTE BETI MONTESINOS
839 JOSE BENIGNO VILLALOBOS
840 MIGUEL PERALTA UTRERA
841 JUAN JOSE HERNANDEZ ROVIRA
842 JOSE MANUEL OLARTE URRESTI
843 FRANCISCO VEGUILLAS ELICES
844 FRANCISCO MARTIN MOYA
845 CESAR GARCIA CONTONENTE
846 JOSE ANTONIO DIAZ LOSADA
847 JOSE SANTANA RAMOS
848 ALFONSO MORCILLO -
849 RAFAEL LEYVA LORO
850 GREGORIO ORDOÑEZ FENOLLAR
851 MARIANO DE JUAN SANTAMARIA
852 MARGARITA GONZALEZ MANSILLA
853 EDUARDO LOPEZ MORENO
854 JESUS REBOLLO GARCIA
855 ENRIQUE NIETO VIYELLA
856 JOSE RAMON INTRIAGO ESTEBAN
857 MARTIN ROSA VALERO
858 FELIX RAMOS BAILON
859 SANTIAGO ESTEBAN JUNQUER
860 MANUEL CARRASCO ALMANSA
861 FLORENTINO LOPEZ DEL CASTILLO
862 JOSEFINA CORRESA HUERTA
863 LUCIANO CORTIZO ALONSO
864 FERNANDO MUGICA HERZOG
865 FRANCISCO TOMAS Y VALIENTE
866 RAMON DORAL TRABADELO
867 MIGUEL ANGEL AYLLÓN DIAZ-GONZALEZ
868 ISIDRO USABIAGA -
869 JESUS AGUSTIN CUESTA ABRIL
870 EUGENIO OLACIREGUI BORDA
871 DOMINGO PUENTE MARIN
872 RAFAEL MARTINEZ EMPERADOR
873 FRANCISCO ARRATIBEL FUENTES
874 MODESTO RICO PASARIN
875 JAVIER GOMEZ ELOSEGUI
876 LUIS ANDRES SAMPERIO SAÑUDO
877 JUAN MANUEL GARCIA FERNANDEZ
878 MIGUEL ANGEL BLANCO GARRIDO
879 DANIEL VILLAR ENCISO
880 JOSE MARIA AGUIRRE LARRAONA
881 JOSE LUIS CASO CORTINES
882 JOSE IGNACIO IRURETAGOYENA LARRAÑAGA
883 ALBERTO JIMENEZ-BECERRIL BARRIO
884 ASCENSION GARCIA ORTIZ
885 TOMAS CABALLERO PASTOR
886 ALFONSO PARADA ULLOA
887 MANUEL ZAMARREÑO VILLORIA
888 PEDRO ANTONIO BLANCO GARCIA
889 JORGE DIEZ ELORZA
890 FERNANDO BUESA BLANCO
891 JOSE LUIS LOPEZ DE LACALLE
892 JESUS MARIA PEDROSA URKIZA
893 JOSE MARIA MARTIN CARPENA
894 JUAN MARIA JAUREGUI APALATEGUI
895 JOSE MARIA KORTA URANGA
896 FRANCISCO CASANOVA VICENTE
897 IRENE FERNANDEZ PEREDA
898 JOSE ANGEL DE JESUS ENCINAS
899 MANUEL INDIANO AZAUSTRE
900 JOSE LUIS RUIZ CASADO
901 LUIS PORTERO -
902 ANTONIO MUÑOZ CARIÑANOS
903 MAXIMO CASADO CARRERA
904 JUAN FRANCISCO QUEROL LOMBARDERO
905 ARMANDO MEDINA SANCHEZ
906 JESUS ESCUDERO GARCIA
907 JESUS SANCHEZ MARTINEZ
908 ERNEST LLUCH MARTIN
909 FRANCISCO CANO CONSUEGRA
910 JUAN MIGUEL GERVILLA VALLADOLID
911 RAMON DIAZ GARCIA
912 JOSE ANGEL SANTOS LARRAÑAGA
913 JOSU LEONET AZKONA
914 IÑAKI TOTORIKA VEGA
915 SANTOS SANTAMARIA AVEDAÑO
916 FROILAN ELESPE INCIARTE
917 MANUEL GIMENEZ ABAD
918 SANTIAGO OLEAGA ELEJABARRIETA
919 LUIS ORTIZ DE LA ROSA
920 JOSE JAVIER MUGICA ASTIBIA
921 MIKEL URIBE AURKIA
922 JUSTO OREJA PEDRAZA
923 M. FRANCISCA ERAUNZETAMURGIL ALKORTA
924 JOSE MARIA LIDON CORBI
925 ANA ISABEL AROSTEGI LEGARRETA
926 JAVIER MIJANGOS MARTINEZ DE BUJO
927 JUAN PRIEDE PEREZ
928 CECILIO GALLEGO ALARIAS

929 SILVIA MARTINEZ SANTIAGO
930 JUAN CARLOS BEIRO MONTES
931 ANTONIO MOLINA MARTIN
932 JOSEBA PAGAZAURTUNDUA RUIZ
933 BONIFACIO MARTIN HERNANDO
934 JULIAN EMBID LUNA

Al ili ĉiuj ŝuldas Hispanio la plej gravan bonon, kiun homo povas havi: sian vivon. Estus konvene, ke Hispanio komencu pagi sian ŝuldon al ili. Kompatinda maniero pagi estas feliĉiĝi pro tio, ke ETAo *ne plu* murdos. En liberplena socio, ĉiuj devas povi ĉion fari, sed ankaŭ oni devas respondeci pri ĉio, kion oni faras. Perforto, sekve, ne havas lokon inter ni, kaj ni devas **postuli**, ke perforto ne plu venos inter ni, ne *danki* pro tio, ke perfortuloj ne plu perfortos. Perfortintoj devas pagi siajn perfortojn, eĉ se eĉ per sa vivo mem ili ne povas vere pagi ĉian doloron kaj malbonon kaŭzitaj de ili. Neniu peco da lando valoras eĉ unu guton da sango. Tio signifas, ke la batalo de ETAo estas esence fia kaj senutila.

Sed miras mi, ke la socialisma partio singratulas pro tio, ke ili estas *je la komenco de la fino*, je la *atingo de paco* rilate al terorismo. Por ke estu paco, bezonas esti milito unue. Kaj ne estas milito. Agnoski, ke estas milito inter la Hispana Ŝtato kaj ETAo, aŭ inverse, estas samrangigi tutan civitanaron de Hispanio kaj areton da murdistoj, komunan bonfarton kaj gangsteran emon al povo sur tuta civitanaro de la vaska lando, ĵuran sistemon kaj perforton.

Mi ŝatas pensi, ke iam miaj kuncivitanoj elvekiĝos el sia turpa malkuraĝo, kiu igis ilin ŝanĝi sian voĉon la 14-an de marto de 2004 pro timo al teroristoj, kaj ili kuraĝos kontraŭstari fiajn teroristojn sur ĉiuj kampoj, tiel, ke ne plu herooj estos bezonataj en tiu ĉi kompatinda lando, Hispanio. Ili tiam estos tiom bravaj kaj sindonaj kiel tiuj ĉi 934 ĵus listigitaj hispanoj, aŭ almenaŭ survoje al iĝi tiel.



# Masklismo kaj Universitato

de D-ro Jozefo Ludoviko López Óvilo

Inter aliaj estas du ĵokervortoj[1] arde uzataj de homoj je la plej bizaraj kuntekstoj cele al justigo de siaj propraj paroloj.



Unu el tiuj ĵokeraĵoj estas *demokratio*, kaj kiel ekzemplon mi citu tiujn vortojn de Enriko de la Puto, kiam li diras, ke sia *pantalonfendo estas demokratia* —por justigi sian pruvitan duseksememon— nekonante, ke la vorto *demokratia* oni nur povas uzi referencante al elekto de reprezentantoj, kaj, sekve, sen konstati, ke sia seksilujo, senrigarde al ties allogo, neniam estis elektata de hispanoj, eĉ en de lia najbaroj, por ia ajn celo. La S-ro de la Puto rajtas prostitui sian fendon ĉiel ajn, sed ne lingvon nian.

La alia ĵokervorto estas *Masklismo*, uzata abunde por kvalifiki kiel kavernula, malsociemula mizogina kontraŭulon. Ekzemplo pri tio estas la surpriza aserto de S-ino Eleno Knjones[2], kandidato al Rektoreco de Mursjo, dirante, ke *la mursja Unviersitato estas masklista*. Mi diras *surpriza,* ĉar surprizas, ke katedrulino pri psikologio surpriziĝu pri tio, ke unviersitato estu masklista, se ni ĉiuj ja scias, ke ĉiujn etosojn de socio strukturiĝis de viroj, inkluzivante universitatojn, de miloj ada jaroj, kvankam la universitata etoso estas unu el la sociaj areoj, kie virino pliigis sian ĉeeston plej rimarkeble kaj grande. Aliflanke, *masklismo* implicas volon de diskriminacio, regemo, humiligo kaj ekspluateco de virino fare de viro, kaj sekvas, ke kiam ne estas tiu volo, oni neniel povas paroli pri masklismo. Kaj okazas, ke estas troigo kvalifiki sisteme kiel masklista ĉiun kritikon al virino, pro la nura kaŭzo, ke ĝi venas de viro.

Aliflanke, estas tute netolereble, ke S-ino Kinjones aldonu, ke ŝi ne *venkis la balotadon pro ŝia kondiĉo virina*, ĉar tio implicas malestimon al meritoj, konoj kaj programoj de siaj rivaloj. Kaj neniel oni povas akcepti ŝian senkulpigon baze al kliŝo pri *elpreni el la kunteksto*, aŭ *oni interpretis min malbone*, kaj aliaj surpraĵoj tiel modaj, ĉar unu el al ĉefaj devigoj de ĉiu instruisto estas sinklarigi efike tiel, ke siaj lernantoj kaptu plene la ideojn.

Se S-ino Kinjones komprenis, ke je universitato de Mursjo ekzistas granda volo de masklismo, devintus estu lukto kontraŭmasklisma unu el la eroj de ŝia programo, kaj prezenti ĝin dum la balotanta kampanjo, ĉar diri tion post ŝi malvenkis utilas nur al ŝia hontigo, ĉefe se en ŝia teamo estis plejmulto da viroj.

[1] ĵokeraĵoj=palabras comodín
[2] Kinjones=Quiñones

# La Gazetoteko Lanti,

## historio, kiel oni faras ĝin, kaj kiel oni povas helpi pri ĝi

Se vi, leganto, kutimas la dissendoliston esperantan ***Esperanto-en-Hispanio***[1], vi certe jam legis pri tiu gazetoteko, virtuala loko, kie oni trovas interesajn magazinojn de la pasinto kaj pasanto. Mi kreis ĝin je 2003 kun la intenco, ke ĝi enhavu plej eble kiel multe da esperantaj magazinoj. Mi havas sufiĉe da magazinoj, ĉar ne vane mi estas esperantisto de 1973, sed mi fojfoje perdis numeron, poste mi retrovis ĝin, sed la momenton, kiam mi devis pruvi al kunparolanto, ke la diskutata evento okazis aŭ estis aprobata de tiu aŭ de ĉi tiu samideano, jam pasis, kaj bedaŭrinde oni konkludis aferojn nekorekte, aŭ simple oni eraris unufoje plu... Ankaŭ, estis forta penso antaŭ mi tio, ke esperantistoj kutime estas homoj, kiuj ne multe da mono havas, kaj ni estas dise tra la mondo, kaj niaj rilatoj ne facilas. Se ni sendas magazinon al samideano, estas eble, ke ni jam perdis ĝin. Ni povas sendi fotokopion, evidente, sed la kosto de la sendo estas same, kaj ankaŭ ekzistas nun pli rapidaj kaj malmultekostaj rimedoj, en la aĝo de komputiloj interrilatitaj de fadenoj, tio estas, retigitaj per interreto.




Mia ideo ŝuldas multe al ideoj de aliaj samideanoj. Unue, mi konsideris la pledon de Nikolao Ŝil, kiu per artikolo en ĉi tiu magazino[2] iam petis esperantajn magazinojn kaj librojn de malnovaj samideanoj por uzo de novaj kaj renovaj. Due, mi vidis la retejojn de Don Harlow[3] kaj Marteno Wichert[4], kiuj havigas multe da esperanta materialo al esperantisto, kiu havas retaliron. Se oni deziras vidi libron en Esperanto tute senkoste, oni vizitu vi tiujn retejojn. Don Harlow kaj Marteno Wichert inkluzivis en sia retejo multe da literaturaj juveloj mondaj, kaj se oni deziras konsulti tute profesian kaj lastvortan gramatikon de Esperanto, mi konsilas viziti la retejon de Bertilo Wennergen[5], kiu enhavas lian bonegan kaj klaregan ***Plena Manlibro de Esperanta Gramatiko***, mallonge PMEG, kiu jam famiĝis inter esperantistoj laŭ la tuta mondo. Oni ankaŭ povas trovi ĝin en surpapera versio, je la

[1] Vidu je http://es.groups.yahoo.com/group/esperanto-en-hispanio/
[2] Vidu ***Kajeroj el la Sudo*** n-ron 41-an, paĝon 18-an.
[3] http://www.webcom.com/~donh/don/don.html
[4] http://www.math.chalmers.se/~martinw/esperanto/bibl/
[5] http://bertilow.com/pmeg/

kutimaj librovendejoj esperantaj, se vere ne senpage, kiel tra la retejo.

Trie, sed ne malpli grave, estas la simpla fakto, ke mi mem publikigas esperantan magazinon de 1996. La pasintan numeron mi ĵus redaktis ĝin de antaŭ dek jaroj. Mi jam havas ideon pri tio, kio estas publikigi esperantan magazinon, ne ĉiam akurate, sed ĉiam aperante kvar fojojn jare. Tio havas multe da problemo kaj laboro, kaj neniu el ili du ĉiam bone komprenata de aliaj homoj, eĉ se esperantistaj. Senrigardante la atakojn politikajn, la afero ja enhavas multe da laboro, kaj tiu konsidero igis min pensi, ke aliaj redaktoroj ankaŭ trovis multe da problemoj kaj laboro por publikigi siajn magazinojn. Kaj ne per tiom favoraj kondiĉoj, kiujn mi havas nun, je la 21-a jarcento, kun komputiloj kaj aliaj maŝinoj, kiuj malpezigas multe tiun ĉi taskon. Ili senlace laborante, ĉu kun helpo de amikoj kaj aliaj samideanoj, ĉu tute solaj, produktis paperaĵojn, kiujn ili sendis eble al deko, al cento aŭ al milo da abonantoj. Post kelkaj jaroj, la eldono de la koncerna magazino haltis, pro iaj ajn kialoj, kaj la sola atestoj, ke ili ekzistis, kuŝis provizore sur la bretoj de kelkaj homoj dise laŭ la mondo. Sed tiuj homoj ne ĉiam kunhavis tiujn magazinojn, bedaŭrinde en multaj kazoj pro tio, ke ili ne havis iun ajn kunhavi ilin: je la morto de esperantistoj, vidvinoj aŭ georfoj vendis la librojn kaj magazinojn de la mortintoj, aŭ plej ofte, metis ilin en rubujon. La afero estas bedaŭrinda ne nur pro tio, ke neniu alia homo profitos el tiuj publikaĵoj, kiel plendis Nikolao, sed estas eĉ pli dolora la fakto, ke tiel malaperis magazinojn, kiujn oni faris per multe da laboro kaj peno. Kiom da ili jam malaperis, kvazaŭ ili neniam ekzistintus? La historio de Esperanto, bedaŭrinde, devas pasi sen ili.

Nu, ni ne povas rehavi ilin, sed ankoraŭ ni povas savi tiujn magazinojn, kiuj ankoraŭ kuŝas sur bretoj niaj, kiuj eble estas unikaj numeroj en la mondo. Per aldono al la ***Gazetoteko Lanti***, ni povas venki Tanaton[6], kaj eternigi ilin, vivigi ilin por ĉiam.

Sed ni ne volas perdi ilin, kaj oni jam scias, ke se oni sendas magazinon al esperantisto, ĉefe se ni neniam vidis lin antaŭe, ni riskas perdi ĝin. Nu, mi solene promesas, ke ĉiun magazinon senditan al mi por inkluzivigo en la ***Gazetoteko Lanti***, mi resendos plej eble kiel rapide. Sed se oni ne deziras havi riskon, oni povas sendi al mi fotokopion de la magazino. Laŭ la teknologio, kiun mi uzas por kompili la koncernajn dokumentojn, se la fotokopio estas bona kaj klara, ja sufiĉas. Tiukaze mi forĵetos ĝin kiam mi jam uzis ĝin. Sed estas alia afero, kiun oni povas fari, kiu estas pli rapida, pli malmultekosta, kaj pli simpla por mi, la zorganto de la ***Gazetoteko Lanti***: vi mem pretigu la dokumenton, kaj sendu al mi per interreto, aŭ per *helika* poŝto per diskedo. Mi klarigas la procedon en la venontaj paragrafoj.

## Kiel fari virtualan magazinon

Unue oni devas skani ĝin, paĝon post paĝo.

Skanilo estas aparato, kiu tradukas imagon en serion da nombroj. Tiun serion oni povas registri en komputilon per *dosiero*, alidirite *arĥivo*, kiu estas, baze, aro da konitaĵoj —ĉikaze nombroj— registritaj sub aparta kaj unika nomo. Ekzistas sufiĉe diversa aro da eblaj

[6] Laŭ pragrekoj, **Tanatos** aŭ **Tanato** estis dio de morto.




manieroj organizi la nombroj en la dosiero, kaj pro tio mi akceptis kelkajn konvenciojn, kiujn mi priskribas sekve.

Kvankam mi laboras de kelkaj jaroj per senpaga operativa sistemo Linukso, mi ankoraŭ ne migris tute en tiun mirindan sistemon, kaj mi uzas Vindozon por tiu ĉi tasko. Do, mi priskribos tion, kion mi faras, esperante, ke kelkaj legantoj ankaŭ povos fari same, kaj tiel ili povas kunlabori en la ***Gazetoteko Lanti***.

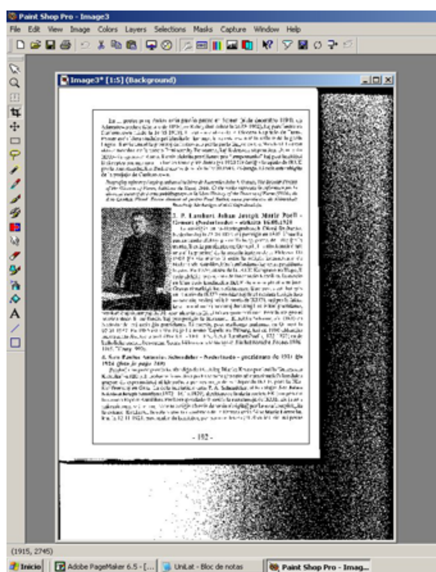
Aldone al Vindozo, mi uzas la programojn *Paint Shop Pro*-n kaj *Acrobat*-on. Mi ne uzas *Photoshop*-on, eĉ se oni ankaŭ povus uzi ĝin por nia celo, pro du kialoj: unue, ĝi estas multe pli kosta, kaj due, PSP estas multe pli rapida, kaj havas la funkciojn, kiujn mi bezonas por mia celo. Oni vidas starton de la programo supre en tiu ĉi paĝo. Certe oni povas uzi aliajn programojn, sed mi esperas, ke priskribinte mian procedon, la leganto povos apliki ĝin al sia programo.

## ***Skanado***

Unue, ni metu la magazinon en la skanilon, kaj skanu la unuan paĝon. Oni zorgu, ke la rezolucio estu 300 pikseloj per colo, kaj la imago estu nur dulokora. Oni devas instrui la skanilon uzi tekstan skanadon, eble, aŭ rekte dukoloran. Eĉ se oni povas uzi pli da koloroj, kaj poste oni ja povas traduki la imagon al nur du koloroj, la grando de la imago estas pli granda ol se dekomence oni uzis du koloran skanadon.

Povas okazi, ke la imago estas klinita iomete. Per PSP oni povas turnigi ĝin dekstre aŭ maldekstre per gradoj, dekonoj da grado, aŭ eĉ centonoj da grado, kion oni vere neniam bezonas. Gravas, ke la paĝoj estu vertikalaj.

Sekvanta paŝo estas, ke ĉiuj paĝoj en la sama magazino havu la saman grandon. PSP povas pligrandigi aŭ malpligrandigi la paĝon al antaŭdifinita grando. En nia ekzemplo, la paĝon de ***Espero Katolika*** estis antaŭdifinita je 1800 pikseloj per colo larĝe kaj 2623 alte. Tio signifas, ke ĉiujn paĝojn oni modifos al tiuj dimensiojn, por ke kiam oni kompilos la finan dokumenton, oni povos legi ĝin pli komforte.



Kaj la lasta paŝo estas konservi la imagon en nian komputilon. Oni uzu la formaton TIFn, ĉar mi trovis, ke ĝi estas plej malgranda dosiero, eĉ malpli granda ol per formato JPGo. Tiu ĉi lasta estas la plej bona elekto, tamen, se la paĝo estas kolora. Sed blankonigraj paĝoj estas pli malgrandaj per TIF ol per JPG. Se oni uzas Linukson por skani, oni elekti subformaton LZWn. Tamen, mia sperto pruvis al mi, ke per Linukso la dosieroj estas pli grandaj ol per Vindozo. Mi bedaŭras, ke mia nekono pri komputilarto malebligas min klarigi pri tio.

Nu, ni nombrigu la dosierojn per koheraj nomoj: ek312-49.tif en nia ekzemplo, signifas, ke estas paĝo de **e**spero **k**atolika, numero 312, kaj paĝo 49-a. Kompreneble, oni povas uzi alian sistemon nombrigi la paĝojn, kondiĉe ke estu klare tio, kiun paĝon oni metu antaŭ aŭ post la aliaj.

Nu, se oni jam havas la tutan paĝaron de magazino, oni devas kompili ilin en unusolan dosieron. Mi faras tion per programo Acrobat, de Adobe. Bedaŭrinde, ĝi ne estas senpaga, kaj fakte ĝi estas multekosta programo. Estas aliaj eblecoj, kiujn mi diskutos je la lasta parto de ĉi tiu artikolo.

## *Kompilado*

Kiel dirite, mi uzas la programon Acrobat. Se oni uzas Vindozon, oni povas havi la senpagan legilon ***Acrobat Reader*** (ĉiam uzu la lastan version, kiu nun estas la 7-a) el retadreso http://www.adobe.com[7].

Per tiu programo, Acrobat, mi prenas la tutajn dosierojn, kiujn mi ĵus kreis per PSP, kaj ordigas ilin, laŭ la paĝnombro, kiun mi zorgis inkluzivi en la paĝo elektronika. Post kelke da tempo, mi kreas elektronikan magazinon.

Se vi faris tiun ĉi procezon, vi povas sendi la dokumenton per aldonaĵo al retmesaĝo al mia retadreso esperato@gmail.com. Se ĝi havas malpli ol unu megabajtan grandon, vi povos sendi al mia kutima retadreso, jesuo@ono.com. Sed mi preferas, ke vi sendu al esperato@gmail.com, ĉar tiu ĉi ne havas problemon pri grando de mesaĝo aŭ nombro da ili, do via mesaĝo nepre atingos min.

Sed se vi ne povis krei la pdf-n dosieron, ĉar vi ne havas Acrobat-n aŭ vi ne volas

[7]Tie oni ankaŭ povas trovi versiojn senpagajn de tiu programo por Linukso kaj MAC-OS.

fari tiun paŝon, vi povas sendi la dosierojn en formato TIF rekte al mi. Mi volonte faros la pdf-igon en malmulte da tempo.

### *Enretigo*

Tuj kiam mi jam havas la virtualan dokumenton, mi enretigas ĝin per programo AceFTP, sed mi antaŭe faris tion per FTP_WS, kiu estis senpaga por studentoj kaj instruistoj. Bedaŭrinde, ĝi iom eksmodiĝis, kaj la aŭtoro ne plu donacas la novajn versiojn. Tial, ni aĉetis multe malpli kostan AceFTP-on. Sed vi ne havos tiun problemon, ĉar **mi mem enretigos** tion, kion vi sendos al mi. Ankaŭ, mi devas aktualigi la indeksan paĝon de la gazetoteko, per kodo html, por ke oni facile trovu la dokumentojn en la interreta ĝangalo.

### *Pli malmultekosta eblecoj*

Sed ekzistas multe malpli kosta alternativo al Acrobat: OpenOfficeWriter[7] estas programo origine de Linukso, sed kiun oni povas ankaŭ trovi por Vindozo. Per ĝi oni povas krei tekstajn dokumentojn, same kiel Word —eĉ pli bone—, kaj aldone oni povas registri la dokumenton kiel pdf formato rekte. Sed unue oni kreu blankan dokumenton, kaj en ĝin enportu la imagojn en TIF formato, kiujn oni kreis per skanilo. Poste, oni konservu rekte en pdf formato, kaj jen estas dokumento por nia retejo. Vi devas nur sendi ĝin al mi.

### *Lasta pripenso*

La celo de tiu ĉi ekspliko venas el la penso, ke eĉ se mi mem jam enretigis multe da magazinoj, tiu ĉi laboro estas tro granda por nur unu homo. Mi povas esti la inicianto, sed mi nepre bezonas la helpon de multe da homoj. Se **multaj** faras **nur iom** da laboro, la laboro **multas**. Se **nur unu** homo faras multe da laboro, la **laboro malmultas**. Ni ĉiuj kune povas donaci grandan regalon al venontaj generacioj de esperantistoj. Nur unu homo povas nur montri la vojon, kiun oni povas sekvi cele al kunhavi nian kulturon pere de periodaĵoj, kiujn oni faris iam per multe da laboro, iluzio kaj laboro. Ni ne konsentu, ke tio perdiĝos!




[7] Trovebla ĉe http://www.openoffice.org

# La Faraono, Ĉapitro 18a (fino)

De tiu ĉi alteco la faraono ne rimarkas la homojn maljuste kondamnitajn aŭ rekompencitajn, sed li vidas amason da kolektiĝintaj senokupaj laboristoj. Li ne vidas la soldatojn en la drinkejo, sed li ekkonas, ĉu ia regimento faras ekzercojn. Li ne vidas, kion kuiras por la tagmanĝo iu kamparano aŭ urbano, sed rimarkas brulon komenciĝantan en la kvartalo. Ĉi tiu ŝtata organizo diris Herhor viviĝante estas nia gloro kaj potenco. Kaj kiam Snofru, unu el la faraonoj de la unua dinastio, demandis pastron, kian monumenton li devas konstrui por si, ĉi tiu respondis:

—Desegnu, sinjoro, sur la tero kvadraton kaj metu sur ĝi ses milionojn da ŝtonoj ili reprezentos la popolon. Sur tiu ĉi tavolo metu sesdek mil ĉirkaŭhakitajn ŝtonojn tio estos viaj malsuperaj oficistoj. Sur tio metu ses mil poluritajn ŝtonojn tio estos superaj oficistoj. Sur tio starigu sesdek ŝtonojn ornamitajn per skulptaĵoj tio estos viaj plej proksimaj konsilistoj kaj militestroj, kaj sur la supro metu unu solan ŝtonon kun ora bildo de l' suno kaj tio estos vi mem.

Tiel faris la faraono Snofru. Tiamaniere leviĝis la plej antikva ŝtupa piramido la plej evidenta bildo de nia regno kaj naskis ĉiujn aliajn. Ili estas konstruaĵoj nemoveblaj, de kies supro oni vidas la ekstremojn de l' mondo, kaj kiuj estos miro de plej malproksimaj generacioj.

Sur tia organizo estas bazita nia supereco je la najbaroj. Etiopianoj estis same multenombraj kiel ni, sed ilia reĝo mem zorgis pri sia brutaro, mem bastonis siajn regnanojn, ne konis ilian nombron, ne sciis kolekti ilin, kiam venis niaj armeoj. Ne ekzistis tie unu sola Etiopio, sed granda amaso de neordigitaj homoj, kaj tial hodiaŭ ili estas niaj vasaloj.

La libia princo mem juĝas ĉiun aferon precipe inter riĉaj homoj kaj oferas al ili tiom da tempo, ke li apenaŭ povas rigardi post sin. Kaj tial ĉe lia flanko naskiĝas tutaj bandoj da rabistoj, kiujn ni ekstermas.

Sciu ankaŭ tion, sinjoro, ke se Fenicio havus unu komunan estron, kiu scius, kio okazas en ĉiuj urboj kaj komandus en ili, ĉi tiu lando ne pagus al ni eĉ unu utenon da tributo. Kaj kia feliĉo por ni, ke la reĝoj de Ninivo kaj Babelo havas nur unu ministron kaj estas tiel lacaj de la alfluo de l' aferoj, kiel vi hodiaŭ! Ili volas mem ĉion vidi, juĝi kaj ordoni kaj implikis la aferojn de l' ŝtato por cent jaroj. Sed se troviĝus iu malnobla egipta skribisto, kiu irus tien klarigi al la reĝoj iliajn erarojn en la regado kaj aranĝus nian oficistan hierarĥion, nian piramidon, post dekkelko da jaroj Judeo kaj Fenicio falus en la manojn de Asirianoj kaj post kelkdeko da jaroj de l' oriento kaj nordo, tra la maro kaj tra la tero tombus sur nin potencaj armeoj, kiujn ni eble ne povus kontraŭstari.

—Ni do hodiaŭ ataku ilin, profitante ilian malordon ekkriis la princo.

—Ni ankoraŭ ne resaniĝis post niaj antaŭaj venkoj—, respondis Herhor malvarme kaj komencis adiaŭi Ramzeson.

—Ĉu la venkoj malfortigis nin? eksplodis la kronprinco. Ĉu ni ne alportis trezorojn?...

—Kaj ĉu ne malboniĝas la hakilo, per kiu ni dehakas la arbojn?... demandis Herhor kaj foriris.

La princo komprenis, ke la ministro deziras pacon por ĉiu prezo, kvankam li mem estas ĉefestro de la armeo.

—Ni vidos!... murmuretis li al si mem.

Kelke da tagoj antaŭ sia forveturo Ramzes estis alvokita al lia sankteco. La faraono sidis sur apogseĝo en marmora salono, kie estis neniu, kaj kies kvar pordojn gardis nubiaj soldatoj.

Apud la reĝa seĝo staris tabureto por la princo kaj malgranda tablo ŝarĝita de dokumentoj, skribitaj sur papiruso. Sur la muroj estis koloraj skulptaĵoj, prezentantaj la terkulturajn okupojn, kaj en la anguloj de l' salono rigidaj statuoj de Oziriso kun melankolia rideto sur la lipoj.

Kiam laŭ ordono de l' patro la princo sidiĝis, lia sankteco diris:
—Vi havas ĉi tie, mia filo, viajn dokumentojn, kiel generalo kaj vic-reĝo. Ŝajnas, ke la unuaj tagoj de l' regado lacigis vin?...
—En la servado de via sankteco mi trovos fortojn.
—Flatulo!... ekridetis la reĝo. Memoru, ke mi ne volas, ke vi trolacigu vin... Amuziĝu, la juneco bezonas distraĵojn. Sed tio ne signifas, ke vi ne havas gravajn aferojn por plenumi.
—Mi estas preta.
—Unue... unue mi malkovros al vi miajn ĉagrenojn. Nia trezorejo havas malbonan aspekton: la alfluo de la impostoj estas pli kaj pli malgranda, precipe el Malsupra Egipto, kaj la elspezoj kreskas...— La monarĥo ekmeditis.
—Ĉi tiuj virinoj... ĉi tiuj virinoj, Ramzes, englutas la riĉaĵojn ne nur de simplaj homoj, sed ankaŭ miajn. Mi havas kelkcenton da ili, kaj ĉiu volas posedi kiel eble plej multe da ĉambristinoj, modistinoj, frizistoj, sklavoj por la portiloj, sklavoj por la ĉambroj, ĉevaloj, remistoj, eĉ favoratoj kaj infanoj... La malgrandaj infanoj!... Kiam mi revenis de Teboj, unu el tiuj ĉi sinjorinoj, kiun mi eĉ ne memoras, baris al mi la vojon kaj montrante fortan trijaran knabon, postulis, ke mi destinu por li bienon, ĉar tio estas, kiel ŝi diris, mia filo... Trijara filo, ĉu vi komprenas?... Kompreneble mi ne povis disputi kun virino, precipe pri tiel delikata afero. Sed pli facile estas al nobelulo esti ĝentila, ol trovi monon por ĉiu simila fantazio...

Li balancis la kapon kaj ripozinte iom daŭrigis:
—Dume miaj enspezoj, de la komenco de l' regado, malgrandiĝis ĝis duono, precipe en Malsupra Egipto. Mi demandas: kion tio signifas?... Oni respondas: la popolo malriĉiĝis, la nombro de la loĝantoj malgrandiĝis, la maro okupis parton de teroj norde, kaj la dezerto oriente, estis kelke da senfruktaj jaroj, unuvorte katastrofo post katastrofo, kaj la trezorejo estas pli kaj pli malprofunda....
Mi do petas vin: esploru kaj klarigu al mi ĉi tiun aferon. Ĉirkaŭrigardu, koniĝu kun homoj bone informitaj kaj verdiraj kaj formu el ili esploran komitaton. Kaj kiam ili komencos prezenti raportojn, ne tro konfidu al la papiruso, sed mem kontrolu tion aŭ alion. Mi aŭdas, ke vi havas la okulon de militestro, kaj se estas tiel, unu rigardo instruos vin, kia grado estas precizaj la raportoj de la membroj de via komitato.
Sed ne rapidu formi definitive vian opinion kaj antaŭ ĉio ne publikigu ĝin. Enskribu ĉiun gravan konkludon, kiu pasos tra via kapo, kaj post kelke da tagoj esploru la aferon kaj ree faru notojn. Tio instruos al vi singardemon en la juĝoj kaj justan komprenon de l' aferoj.
—Estos, kiel ordonas via sankteco— intermetis la princo.
—La dua komisio, kiun vi devas plenumi, estas pli malfacila. Io okazas tie, en Asirio, kio komencas maltrankviligi mian registaron.
Niaj pastroj rakontas, ke post la norda maro estas piramida monto, ordinare kovrita de verdaĵo ĉe la malsupro kaj de neĝo sur la pinto, kaj kiu havas strangajn kutimojn. Post longaj jaroj de l' trankvilo subite ĝi komencas fumiĝi, tremi, brui kaj poste ĝi sputas el si tiom da fluida fajro, kiom da akvo posedas Nilo. Tiu ĉi fajro en kelke da fluejoj rulfalas sur ĝiaj flankoj kaj ruinigas la laboron de l' terkulturistoj sur grandega spaco.
Mia kara princo, Asirio estas tia monto. Dum tutaj jarcentoj la paco kaj silento regas en ĝi. Sed subite leviĝas interna ventego, grandaj armeoj elfluas oni ne scias de kie kaj detruas la kvietan najbaraĵon.
Hodiaŭ apud Ninivo kaj Babelo oni aŭdas boladon: la monto fumiĝas. Vi do devas ekscii, ĉu efektive ĉi tiu fumo antaŭdiras ventegon, kaj trovi antaŭgardajn rimedojn.
—Ĉu mi scios tion fari?... mallaŭte demandis la princo.
—Oni devas ellerni rigardi—, diris la faraono. Se vi volas bone ekkoni ion, ne kontentiĝu per la atesto de viaj propraj okuloj, sed certigu al vi la helpon de kelkaj paroj da fremdaj. Ne limigu vin per la juĝoj de solaj Egiptanoj, ĉar ĉiu popolo kaj ĉiu homo havas specialan manieron vidi la aferojn kaj ne kaptas la tutan veron. Aŭskultu do, kion pensas pri Asirianoj: Fenicianoj, Ĥetoj, Hebreoj kaj Egiptanoj kaj zorge pesu en via animo, kio komuna estas en iliaj opinioj pri Asirio.

Se ĉiuj diros, ke danĝero iras de Asirio, vi ekscios, ke ĝi iras. Sed se diversaj homoj parolos diversmaniere, ankaŭ tiam maldormu, ĉar la saĝo ordonas antaŭvidi prefere malbonon ol bonon.
—Via alteco parolas, kiel dioj—, murmuretis Ramzes.
—Mi estas maljuna, kaj de la alto de l' trono oni vidas tiajn aferojn, kiujn eĉ ne antaŭsentas simplaj homoj. Se vi demandus la sunon, kion ĝi opinias pri la aferoj de l' mondo, ĝi rakontus ankoraŭ pli interesajn novaĵojn.
—Inter la homoj, kiujn mi devas demandi pri Asirio, vi ne nomis Grekojn intermetis la kronprinco.
—Grekoj!... Grekoj..!—, diris li. —Granda estonteco estas rezervita al ĉi tiu popolo. Kompare kun ni ili estas ankoraŭ infanoj, sed kia animo loĝas en ili.
Ĉu vi memoras mian statuon, faritan de greka skulptisto?... Tio estas alia mi mem, vivanta homo!... Mi havis ĝin dum unu monato en mia palaco, sed fine mi donacis ĝin al la templo en Teboj. Ĉu vi kredos: la timo kaptis min, ke ĉi tiu ŝtona *mi* leviĝos de sia seĝo kaj postulos duonon de la povo... Kia malordo fariĝus en Egipto!
Grekoj..! Ĉu vi vidis la vazojn, kiujn ili fabrikas, la malgrandajn palacojn, kiujn ili konstruas?... El ĉi tiu argilo kaj ŝtono eliĝas io, kio ĝojigas mian maljunecon kaj igas min forgesi la malsanon...
Kaj ilia lingvo... Ho dioj, tio ja estas muziko, skulptado kaj pentrado. Vere mi diras, ke se Egipto povus iam morti kiel homo, Grekoj fariĝus niaj heredantoj. Kaj ili ankoraŭ kredigus al la mondo, ke ĉio ĉi estas ilia verko, kaj ke ni ni neniam ekzistis... Tamen ili estas nur lernintoj de niaj malsuperaj lernejoj, ĉar, kiel vi scias, ni ne havas la rajton instrui al la eksterlanduloj la superajn sciencojn.
—Tamen, patro, vi, ŝajnas al mi, ne konfidas al Grekoj.
—Ĉar tiu estas stranga nacio: oni povas kredi nek al Fenicianoj, nek al Grekoj. Feniciano, kiam li volas, vidas kaj diras la veron, la veron firman kiel la egiptaj konstruaĵoj... Sed oni neniam scias, kiam li volas diri la veron. Kaj Greko, simpla kiel infano, li ĉiam parolus vere, sed li ne scias plu tion fari.
Ili vidas la tutan mondon alie ol ni. Antaŭ iliaj strangaj okuloj, ĉio tiel brilas, koloriĝas kaj aliiĝas, kiel la ĉielo kaj akvo de Egipto. Ĉu do oni povas konfidi al ilia opinio?

En la tempo de la teba dinastio, malproksime en la nordo, estis urbeto Troja, kiajn ĉe ni oni kalkulas 20,000. Ĉi tiun kokejon atakadis diversaj grekaj vaguloj, kiuj tiel turmentis ĝian nemultenombran loĝantaron, ke Trojanoj post dekjara batalado bruligis sian malgrandan citadelon kaj transloĝiĝis en alian lokon.
Ordinara rabista historio!... sed, rigardu, kiajn poemojn Grekoj kantas pri la trojaj bataloj. Ni ridas ĉi tiujn miraklojn kaj heroaĵojn, ĉar nia registaro havis detalajn raportojn pri la faktoj. Ni vidas ĉi tiujn frapantajn mensogojn, kaj tamen... ni aŭskultas tiujn ĉi kantojn, kiel la infano aŭskultas la fabelojn de sia vartistino, kaj ni volus aŭdi ilin senĉese!... Tiaj estas Grekoj: mensoguloj de la naskiĝo, sed agrablaj kaj bravaj. Ĉiu el ili prefere oferus la vivon, ol dirus la veron, ne por la profito, kiel Fenicianoj, sed pro bezono de sia animo.
—Kaj kion mi devas pensi pri Fenicianoj?
—Ili estas homoj saĝaj, tre laboremaj kaj kuraĝaj, sed komercistoj; por ili la tuta vivo estas bazita sur la mona profito, se nur ĝi estas granda, kiel eble plej granda! Fenicianoj estas kiel la akvo: ĝi alportas multon, forportas multon kaj penetras ĉien. Oni devas doni al ili plej malmulte kaj antaŭ ĉio sin gardi, ke ili ne eniru Egipton tra fendoj kaŝite.
Se vi bone pagos al ili kaj donos al ili esperon de ankoraŭ pli granda profito, ili estos bonegaj agentoj. Tion, kion ni scias pri la sekretaj movoj en Asirio, ni eksciis per ili.
—Kaj Hebreoj?... murmuretis la princo, mallevante la okulojn.
—Tre inteligenta nacio, sed ili estas malgajaj fanatikoj kaj naskitaj malamikoj de Egipto. Nur kiam ili eksentos sur sia nuko la asirian sandalon, subforĝitan per najloj, ili sin turnos al mi. Ne okazu tio tro malfrue! Sed oni povas uzi ilin... Kompreneble ne ĉi tie, sed en Ninivo kaj Babelo.

La faraono jam estis laca. La princo falis do antaŭ li sur la vizaĝon, kaj ricevinte la patran ĉirkaŭprenon, iris al la patrino.

La reĝino sidis en sia kabineto, teksis maldikan tolon por la vestoj de l' dioj, kaj ŝiaj honoraj servistinoj kudris kaj brodis vestojn, aŭ faris bukedojn. Juna pastro bruligis incenson antaŭ la statuo de Izido.

—Mi venas—, diris la princo por danki vin, patrino, kaj adiaŭi.

La reĝino leviĝis kaj ĉirkaŭprenante lian kolon, diris kun larmoj:
—Kiel vi ŝanĝiĝis?... Vi jam estas viro!... Tiel malofte mi renkontas vin, ke mi povus forgesi viajn trajtojn, se mi ne vidus ilin ĉiam en mia koro. Malbona... Mi tiom da fojoj kun la ministro veturis al via bieno, pensante ke vi fine ĉesos senti vin ofendita, kaj vi alkondukis renkonte al mi vian konkubinon...
—Pardonu... pardonu!.... diris Ramzes, kisante la patrinon.

La patrino elkondukis lin en ĝardenon, kie kreskis strangaj floroj, kaj kiam ili restis sen atestantoj, ŝi diris:
—Mi estas virino, min interesas do virino kaj patrino. Ĉu vi volas preni ĉi tiun knabinon kun vi, en vojaĝon?... Memoru, ke la bruo kaj movado, kiu ĉirkaŭos vin, povas malutili al ŝi kaj al ŝia infano. Por la gravedaj virinoj plej konvenaj estas la silento kaj la trankvilo.
— Ĉu vi parolas pri Sara? demandis Ramzes kun miro. Ŝi estas graveda?... Ŝi nenion diris al mi...
—Eble ŝi hontas, eble ŝi mem ne scias respondis la reĝino... En ĉiu okazo la vojaĝo...
—Mi tute ne intencas kunpreni ŝin!... elkriis la princo. Sed kial ŝi kaŝas tion de mi... kvazaŭ la infano ne estus mia?...
—Ne estu suspektema admonis lin la patrino. Tio estas ordinara hontemo de l' junaj knabinoj... Cetere, eble ŝi kaŝis sian staton timante, ke vi forlasos ŝin?...
—Mi ja ne povas preni ŝin en mian kortegon!—, interrompis la princo kun tia malpacienco, ke la okuloj de la reĝino ekridetis, sed ŝi vualis ilin per siaj longaj okulharoj.
—Ne konvenas tro maldelikate forpuŝi virinon, kiu amis vin. Ni ankaŭ, de nia flanko, donos ion al ŝi. La infano de la reĝa sango devas esti bone edukita kaj posedi riĉaĵon.
—Kompreneble respondis Ramzes. Mia unua filo, kvankam li ne posedos la princajn rajtojn, devas esti lokita tiel alte, ke mi ne hontu pro li, kaj ke li ne malbenu min.

Ramzes adiaŭis la patrinon kaj volis veturi al Sara; por tiu ĉi celo li revenis en siajn ĉambrojn.

Du sentoj skuis lin: kolero kontraŭ Sara, kiu kaŝis de li la kaŭzon de sia malsano, kaj fiero, ke li estos patro.

Li, patro!... Ĉi tiu titolo donis al li gravecon, kiu kvazaŭ plifortigis lin en liaj altaj oficoj: de l' militestro kaj vicreĝo. Patro ne estas plu junulo, kiu devas rigardi kun respekto la pli aĝajn homojn.

La princo estis ravita kaj kortuŝita. Li volis vidi Saran, riproĉi ŝin kaj poste ĉirkaŭpreni kaj superŝuti per donacoj.

Sed kiam li revenis en sian parton de l' palaco, li trovis tie du nomarĥojn de Malsupra Egipto, kiuj venis por prezenti al li raportojn pri siaj nomesoj, kaj kiam li estis aŭskultinta ilin, li jam estis laca. Krom tio, li estis akceptonta vespere ĉe si kaj ne volis malfrui.

«Kaj ree mi ne estos ĉe ŝi», pensis li. «Malfeliĉa knabino, ŝi ne vidis min preskaŭ du dekadojn...»

Li alvokis la Negron.
—Ĉu vi havas la kaĝon, kiun donis al vi Sara, kiam ni salutis lian sanktecon?
—Jes—, respondis la negro.
—Prenu el ĝi unu kolombon kaj ellasu ĝin.
—La kolomboj estas jam manĝitaj.
—Kiu manĝis ilin?...
—Via ekscelenco. Mi diris al la kuiristo, ke la birdoj estas donaco de sinjorino Sara, li do faris el ili rostaĵojn kaj pasteĉojn nur por via ekscelenco.
—La krokodiloj englutu vin!— ekkriis la ĉagrenita princo.

Li alvokis Tutmozison kaj senprokraste sendis lin al Sara. Li rakontis al la adjutanto pri la kolomboj kaj diris:
—Portu al ŝi orelringojn kun smeraldoj, braceletojn por la piedoj kaj manoj kaj du talentojn. Diru al ŝi, ke mi koleras, ke ŝi kaŝis de mi sian gravedecon, sed ke mi pardonos ŝin, se la infano estos sana kaj bela. Se naskiĝos filo, mi donos al ŝi duan bienon! finis li ridante. Sed petu ŝin, ke ŝi forigu almenaŭ iom da Hebreoj, kaj akceptu almenaŭ kelke da Egiptanoj kaj Egiptaninoj. Mi ne volas, ke mia filo venu en la mondon en tia societo. Li eble amuziĝus kun hebreaj infanoj, kiuj instruus lin doni al la patro malbonajn daktilojn.

# Kajeroj el la Sudo



**BULTENO DE HISPANA ASOCIO DE LABORISTOJ ESPERANTISTAJ (HALE)**



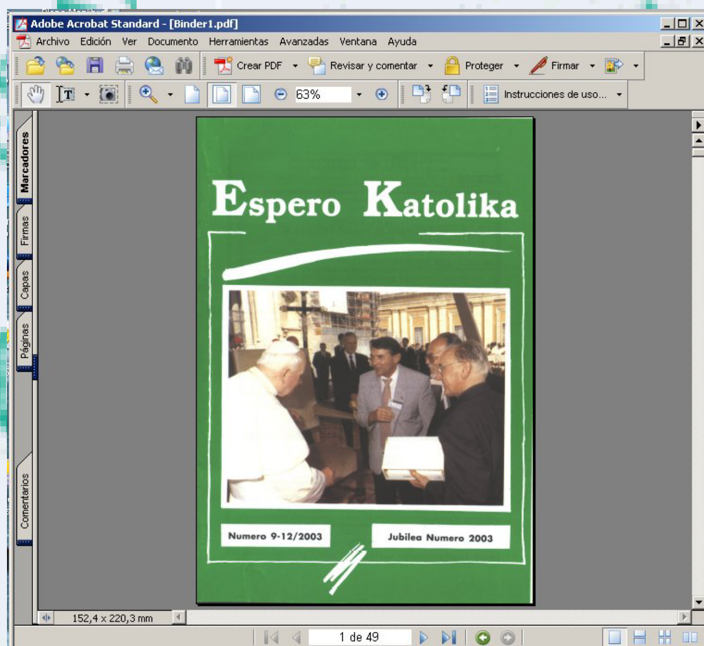
REDAKCIO: **Poŝtkesto 4461, E30080 MURCIA, HISPANIO** Tfn° (00 34) 658 166 323

**Retskribu al jesuo@ono.com**



http://213.172.47.3/gazetoteko/kajeroj/k71.html

http://www.gazetotekolanti.com/kajeroj/k71.html



**Depósito legal: Z-2398-88. Presejo: Copygraph.**

**ISSN 1697-6460**